

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1909-1910.

Projet de Loi apportant des modifications aux dispositions des lois d'organisation judiciaire concernant les greffiers des tribunaux de commerce.

(Voir les n°s 102, 150, 151, 167 et 180, session de 1909-1910, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Les articles 63, 64 et 65 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire sont remplacés par les dispositions suivantes :

ART. 63. — Il y a dans chaque tribunal de commerce un référendaire qui fait fonction de greffier; il est nommé et peut être révoqué par le Roi.

ART. 64. — Le référendaire peut être assisté d'un ou de plusieurs référendaires adjoints faisant fonctions de greffiers adjoints : ils sont nommés et peuvent être révoqués par le Roi. Le nombre en est déterminé par le Roi d'après les besoins du service des audiences.

Le référendaire peut être assisté d'un ou de plusieurs greffiers adjoints et d'un ou de plusieurs commis greffiers dont le nombre est déterminé par le Roi d'après les autres besoins du service.

Les greffiers adjoints sont nommés

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 63, 64 en 65 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting worden vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 63. — Er is bij iedere handelsrechtbank een referendaris die de ambtsplichten van griffier waarneemt; hij wordt benoemd en kan uit zijn ambt ontzet worden door den Koning.

ART. 64. — De referendaris kan bijgestaan worden door één of meer toegevoegde referendarissen, dienstdoende als toegevoegde griffiers; zij worden benoemd en kunnen uit hun ambt ontzet worden door den Koning. Hun getal wordt door den Koning bepaald volgens de vereischten van den dienst der zittingen.

De referendaris kan bijgestaan worden door één of meer toegevoegde griffiers en door één of meer griffiersklerken wier getal door den Koning wordt bepaald volgens de overige vereischten van den dienst.

De toegevoegde griffiers worden

par le Roi sur deux listes doubles de candidats, présentées l'une par le président du tribunal, l'autre par le référendaire. Ils peuvent être révoqués par le Roi.

ART. 65.— Nul ne peut être nommé référendaire ou référendaire adjoint, s'il n'est âgé de 25 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit.

Nul ne peut être nommé greffier adjoint ou commis greffier, s'il n'est âgé de 21 ans accomplis.

ART. 2.

Les mots « ou de commerce » sont ajoutés à l'article 26 de la loi du 18 juin 1869, après ceux « greffier adjoint d'une cour ou d'un tribunal de première instance » et, à l'article 78 de la même loi, après ceux « greffier adjoint d'un tribunal de première instance ».

ART. 3.

Les traitements intérieurs des référendaires, des référendaires adjoints et des greffiers adjoints des tribunaux de commerce sont fixés comme suit :

	1 ^{re} classe.	2 ^e classe.	3 ^e classe.
Référendaires	10,000	7,500	5,500
Référendaires adjoints .	6,000	5,000	4,000
Greffiers adjoints . .	3,200	3,000	2,800

Ces traitements sont majorés de 300 francs tous les cinq ans dans les conditions déterminées aux articles 1 à 3 de la loi du 5 décembre 1903.

door den Koning benoemd uit twee dubbeltallen van kandidaten, het eene door den voorzitter der rechtbank, het andere door den referendaris voorgedragen. Zij kunnen door den Koning uit hun ambt worden ontzet.

ART. 65. — Niemand kan tot referendaris of tot toegevoegd referendaris worden benoemd, zoo hij niet ten volle den ouderdom van 25 jaren bereikt heeft en zoo hij niet doctor in de rechten is.

Niemand kan tot toegevoegd griffier of tot griffiersklerk worden benoemd, zoo hij niet ten volle den ouderdom van 21 jaren bereikt heeft.

ART. 2.

De woorden : « of van koophandel » worden opgenomen in artikel 26 der wet van 18 Juni 1869, na de woorden : « toegevoegd griffier van een gerechtshof of van eene rechtbank van eersten aanleg », en in artikel 78 derzelfde wet, na de woorden : « toegevoegd griffier van eene rechtbank van eersten aanleg ».

ART. 3.

De laagste jaarwedden van de referendarissen, van de toegevoegde referendarissen en van de toegevoegde griffiers der handelsrechtbanken worden bepaald als volgt :

	1 ^o klasse	2 ^o klasse	3 ^o klasse
Referendarissen	10,000	7,500	5,500
Toegevoegde referendarissen	6,000	5,000	4,000
Toegevoegde griffiers . .	3,200	3,000	2,800

Deze jaarwedden worden om de vijf jaren met 300 frank verhoogd in de voorwaarden bij de artikelen 1 tot 3 der wet van 5 December 1903 bepaald.

Dispositions transitoires.**ART. 4.**

Les greffiers et les greffiers adjoints des tribunaux de commerce, actuellement en fonctions, prennent respectivement le titre de référendaires et de référendaires adjoints.

ART. 5.

Les commis greffiers, actuellement en fonctions dans les tribunaux de commerce, qui seront nommés greffiers adjoints conserveront, à titre personnel, les traitements dont ils jouissent, s'ils sont supérieurs à ceux établis par la présente loi.

ART. 6.

Les commis greffiers qui seront nommés greffiers adjoints dans le cours de la présente année pourront faire valoir, pour la détermination de leurs traitements, les années de fonctions passées en la première de ces qualités.

Bruxelles, le 22 avril 1910.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER,
A. BORBOUX.

Overgangsbepalingen.**ART. 4.**

De griffiers en de toegevoegde griffiers der handelsrechtbanken, thans in functie, dragen onderscheidenlijk den titel van referendaris en van toegevoegd referendaris.

ART. 5.

De griffiersklerken, thans bij de handelsrechtbanken in functie, die tot toegevoegd griffier worden benoemd, blijven ten persoonlijken titel hunne jaarwedde genieten, indien deze hooger is dan de bij deze wet bepaalde.

ART. 6.

De griffiersklerken die tot toegevoegd griffier worden benoemd in den loop van dit jaar, mogen, ter bepaling van hunne jaarwedde, de dienstjaren doen gelden welke zij in de eerstgemelde betrekking tellen.

Brussel, den 22ⁿ April 1910.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

COOREMAN.